



中华人民共和国国家标准

GB/T 14487—2017
代替 GB/T 14487—2008

茶叶感官审评术语

Tea vocabulary for sensory evaluation

2017-11-01 发布

2018-05-01 实施

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局
中国国家标准化管理委员会 发布

目 次

前言 III

1 范围 1

2 茶类通用 1

 2.1 干茶形状 1

 2.2 干茶色泽 5

 2.3 汤色 6

 2.4 香气 8

 2.5 滋味 11

 2.6 叶底 14

 2.7 各类茶常用名词和虚词 15

3 绿茶及绿茶坯花茶 15

 3.1 干茶形状 15

 3.2 干茶色泽 17

 3.3 汤色 18

 3.4 香气 18

 3.5 滋味 19

 3.6 叶底 19

4 黄茶 19

 4.1 干茶形状 19

 4.2 干茶色泽 19

 4.3 香气 20

5 黑茶 20

 5.1 干茶形状 20

 5.2 干茶色泽 20

 5.3 汤色 21

 5.4 香气 21

 5.5 滋味 21

6 乌龙茶 22

 6.1 干茶形状 22

 6.2 干茶色泽 22

 6.3 汤色 23

 6.4 香气 24

 6.5 滋味 24

 6.6 叶底 25

7 白茶 25

 7.1 干茶形状 25

7.2 干茶色泽 26

7.3 汤色 26

7.4 香气 27

7.5 滋味 27

7.6 叶底 27

8 红茶..... 27

8.1 干茶形状 27

8.2 干茶色泽 28

8.3 汤色 28

8.4 香气 28

8.5 滋味 29

8.6 叶底 29

9 紧压茶..... 30

9.1 干茶形状 30

9.2 干茶色泽 31

9.3 香气 32

附录 A（规范性附录） 感官审评常用名词 33

附录 B（资料性附录） 感官审评常用虚词 36

索引 38



前 言

本标准按照 GB/T 1.1—2009 给出的规则起草。

本标准是对 GB/T 14487—2008《茶叶感官审评术语》的修订。与 GB/T 14487—2008 相比,主要技术差异如下:

- 删除了第 2 章“规范性引用文件”,并重新编排了章节号;
- 增加了黑茶类中六堡茶等的术语;
- 增加了紧压乌龙茶的术语;
- 增加了紧压白茶的术语;
- 将紧压茶术语单独列为第 9 章。

本标准由中华全国供销合作总社提出。

本标准由全国茶叶标准化技术委员会(SAC/TC 339)归口。

本标准起草单位:中华全国供销合作总社杭州茶叶研究院、浙江大学、福建农林大学、国家茶叶质量监督检验中心、浙江省茶叶集团股份有限公司、杭州娃哈哈集团有限公司食品科学研究院、山东农业大学。

本标准主要起草人:赵玉香、杨秀芳、龚淑英、郭雅玲、刘亚峰、翁昆、张丽霞、邹新武、金阳、毛立民、张是求、陈萍、顾志雷。

本标准所代替标准的历次版本发布情况为:

- GB/T 14487—1993、GB/T 14487—2008。



茶叶感官审评术语

1 范围

本标准界定了茶叶感官审评的通用术语、专用术语和定义。
本标准适用于我国各类茶叶的感官审评。

2 茶类通用

2.1 干茶形状

2.1.1

显毫 **slightly tippy**
有茸毛的茶条比例高。

2.1.2

多毫 **fairly tippy**
有茸毛的茶条比例较高,程度比显毫低。

2.1.3

披毫 **tippy**
茶条布满茸毛。

2.1.4

锋苗 **tip**
芽叶细嫩,紧结有锐度。

2.1.5

身骨 **density**
茶条轻重,也指单位体积的重量。



2.1.6

重实 **heavy**
身骨重,茶在手中有沉重感。

2.1.7

轻飘 **light**
身骨轻,茶在手中份量很轻。

2.1.8

匀整 **even**

匀齐 **even**

匀称 **even**

上中下三段茶的粗细、长短、大小较一致,比例适当,无脱档现象。

2.1.9

匀净 **neat**

匀齐而洁净,不含梗朴及其他夹杂物。

2.1.10

脱档 **uneven**

上下段茶多,中段茶少;或上段茶少,下段茶多,三段茶比例不当。

2.1.11

挺直 **straight**

茶条不曲不弯。

2.1.12

弯曲 **bent**

钩曲 **curved**

不直,呈钩状或弓状。



2.1.13

平伏 **flat and even**

茶叶在盘中相互紧贴,无松起架空现象。

2.1.14

细紧 **wiry**

茶叶细嫩,条索细长紧卷而完整,锋苗好。

2.1.15

紧秀 **tight and slender**

茶叶细嫩,紧细秀长,显锋苗。

2.1.16

挺秀 **tender and straight**

茶叶细嫩,造型好,挺直秀气尖削。

2.1.17

紧结 **tight and heavy**

茶条卷紧而重实。紧压茶压制密度高。

2.1.18

紧直 **tight and straight**

茶条卷紧而直。

2.1.19

紧实 **tight**

茶条卷紧,身骨较重实。紧压茶压制密度适度。

2.1.20

肥壮 **fat and bold**

硕壮 **fat and bold**

芽叶肥嫩身骨重。

2.1.21

壮实 **sturdy**

尚肥大,身骨较重实。

2.1.22

粗实 **coarse and bold**

茶叶嫩度较差,形粗大尚结实。

2.1.23

粗壮 **coarse and sturdy**

条粗大而壮实。

2.1.24

粗松 coarse and loose

嫩度差,形状粗大而松散。

2.1.25

松条 loose

松泡 loose

茶条卷紧度较差。

2.1.26

卷曲 curly

茶条紧卷呈螺旋状或环状。

2.1.27

盘花 spiral

先将茶叶加工揉捻成条形再炒制成圆形或椭圆形的颗粒。

2.1.28

细圆 fine round

颗粒细小圆紧,嫩度好,身骨重实。

2.1.29

圆结 round and tight

颗粒圆而紧结重实。

2.1.30

圆整 round and uniform

颗粒圆而整齐。

2.1.31

圆实 round and heavy

颗粒圆而稍大,身骨较重实。

2.1.32

粗圆 coarse and round

茶叶嫩度较差、颗粒稍粗大尚成圆。

2.1.33

粗扁 coarse and flat

茶叶嫩度差、颗粒粗松带扁。

2.1.34

团块 lumps of leaf

颗粒大如蚕豆或荔枝核,多数为嫩芽叶粘结而成,为条形茶或圆形茶中加工有缺陷的干茶外形。

2.1.35

扁块 flat and lumpy

结成扁圆形或不规则圆形带扁的团块。

2.1.36

圆直 round and straight

浑直 round and straight

茶条圆浑而挺直。

2.1.37

浑圆 round

茶条圆而紧结一致。

2.1.38

扁平 flat

扁形茶外形扁坦平直。

2.1.39

扁直 flat and straight

扁平挺直。

2.1.40

松扁 loose and flat

茶条不紧而呈平扁状。

2.1.41

扁条 flat strip-type leaf

条形扁,欠浑圆。

2.1.42

肥直 fat and straight

芽头肥壮挺直。

2.1.43

粗大 large

比正常规格大的茶。

2.1.44

细小 small

比正常规格小的茶。

2.1.45

短钝 short and blunt

短秃 short and blunt

茶条折断,无锋苗。

2.1.46

短碎 short and broken

面张条短,下段茶多,欠匀整。

2.1.47

松碎 loose and broken

条松而短碎。

2.1.48

下脚重 heavy lower parts

下段中最小的筛号茶过多。

2.1.49

爆点 blister

干茶上的突起泡点。

2.1.50

破口 chop

折、切断口痕迹显露。

2.1.51

老嫩不匀 mixed

成熟叶与嫩叶混杂,条形与嫩度、叶色不一致。

2.2 干茶色泽

2.2.1

油润 **bloom**

鲜活,光泽好。

2.2.2

光洁 **smooth and clean**

茶条表面平洁,尚油润发亮。

2.2.3

枯燥 **dry**

干枯无光泽。

2.2.4

枯暗 **dull dry**

枯燥反光差。

2.2.5

枯红 **dry red**

色红而枯燥。

2.2.6

调匀 **even colour**

叶色均匀一致。

2.2.7

花杂 **mixed**

叶色不一,形状不一或多梗、朴等茶类夹杂物。

2.2.8

翠绿 **jade green**

绿中显青翠。

2.2.9

嫩黄 **delicate yellow**

金黄中泛出嫩白色,为白化叶类茶、黄茶等干茶、汤色和叶底特有色泽。

2.2.10

黄绿 **yellowish green**

以绿为主,绿中带黄。

2.2.11

绿黄 **greenish yellow**

以黄为主,黄中泛绿。

2.2.12

灰绿 **greyish green**

叶面色泽绿而稍带灰白色。

2.2.13

墨绿 **dark green**

乌绿 **dark green**

苍绿 **deep pine green**

色泽浓绿泛乌有光泽。



2.2.14

暗绿 dull green

色泽绿而发暗,无光泽,品质次于乌绿。

2.2.15

绿褐 greenish auburn

褐中带绿。

2.2.16

青褐 blueish auburn

褐中带青。

2.2.17

黄褐 yellowish auburn

褐中带黄。

2.2.18

灰褐 greyish auburn

色褐带灰。

2.2.19

棕褐 brownish auburn

褐中带棕。常用于康砖、金尖茶的干茶和叶底色泽。

2.2.20

褐黑 auburnish black

乌中带褐有光泽。

2.2.21

乌润 black bloom

乌黑而油润。

2.3 汤色

2.3.1

清澈 clear

清静、透明、光亮。

2.3.2

混浊 suspension

茶汤中有大量悬浮物,透明度差。

2.3.3

沉淀物 precipitate

茶汤中沉于碗底的物质。

2.3.4

明亮 bright

清静反光强。

2.3.5

暗 dull

反光弱。

2.3.6

鲜亮 shiny
新鲜明亮。

2.3.7

鲜艳 bright
鲜明艳丽,清澈明亮。

2.3.8

深 deep
茶汤颜色深。

2.3.9

浅 light
茶汤色泽淡。

2.3.10

浅黄 light yellow
黄色较浅。

2.3.11

杏黄 apricot
汤色黄稍带浅绿。

2.3.12

深黄 deep yellow
黄色较深。

2.3.13

橙黄 orange
黄中微泛红,似桔黄色,有深浅之分。

2.3.14

橙红 orange red
红中泛橙色。

2.3.15

深红 deep red
红较深。

2.3.16

黄亮 bright yellow
黄而明亮,有深浅之分。

2.3.17

黄暗 dull yellow
色黄反光弱。

2.3.18

红暗 dull red
色红反光弱。

2.3.19

青暗 dull blue
色青反光弱。



2.4 香气

2.4.1

高香 high aroma

茶香优而强烈。

2.4.2

高强 high and intensive aroma

香气高,浓度大,持久。

2.4.3

鲜爽 fresh and brisk

香气新鲜愉悦。

2.4.4

嫩香 tend aroma

嫩茶所特有的愉悦细腻的香气。

2.4.5

鲜嫩 fresh and tender

鲜爽带嫩香。

2.4.6

馥郁 fragrant and lasting

香气幽雅丰富,芬芳持久。

2.4.7

浓郁 strong and lasting

香气丰富,芬芳持久。

2.4.8

清香 clean and refreshing

清新纯净。

2.4.9

清高 clean and high

清香高而持久。

2.4.10

清鲜 clean and fresh

清香鲜爽。

2.4.11

清长 clean and lasting

清而纯正并持久的香气。

2.4.12

清纯 clean and pure

清香纯正。

2.4.13

甜香 sweet aroma

香气有甜感。

2.4.14

板栗香 chestnut aroma

似熟栗子香。

2.4.15

花香 flowery aroma

似鲜花的香气,新鲜悦鼻,多为优质乌龙茶、红茶之品种香,或乌龙茶做青适度的香气。

2.4.16

花蜜香 flowery and honey aroma

花香中带有蜜糖香味。

2.4.17

果香 fruity aroma

浓郁的果实熟透香气。

2.4.18

木香 woody aroma

茶叶粗老或冬茶后期,梗叶木质化,香气中带纤维气味和甜感。

2.4.19

地域香 regional aroma

特殊地域、土质栽培的茶树,其鲜叶加工后会产生特有的香气,如岩香、高山香等。

2.4.20

松烟香 smoky pine aroma

带有松脂烟香。

2.4.21

陈香 aroma after aging

茶质好,保存得当,陈化后具有的愉悦的香气,无杂、霉气。

2.4.22

纯正 pure and normal

茶香纯净正常。

2.4.23

平正 normal

茶香平淡,无异杂气。

2.4.24

香飘 weak**虚香 light**

香浮而不持久。

2.4.25

欠纯 less pure

香气夹有其他的异杂气。

2.4.26

足火香 sufficient fired aroma

干燥充分,火功饱满。

2.4.27

焦糖香 caramel

干燥充足,火功高带有糖香。

2.4.28

高火 high-fired aroma

似锅巴香。茶叶干燥过程中温度高或时间长而产生,稍高于正常火功。

2.4.29

老火 over-fired aroma

茶叶干燥过程中温度过高,或时间过长而产生的似烤黄锅巴香,程度重于高火。

2.4.30

焦气 burnt odour

有较重的焦糊气,程度重于老火。

2.4.31

闷气 dull odour

沉闷不爽。

2.4.32

低 weak

低微,无粗气。

2.4.33

日晒气 sunshine odour

茶叶受太阳光照射后,带有日光味。

2.4.34

青气 grass odour

带有青草或青叶气息。

2.4.35

钝浊 dull and tainted

滞钝不爽。

2.4.36

青浊气 grassy and stunt

气味不清爽,多为雨水青、杀青未杀透或做青不当而产生的青气和浊气。

2.4.37

粗气 harsh

粗老叶的气息。

2.4.38

粗短气 harsh and coarse

香短,带粗老气息。

2.4.39

失风 off flavor

失去正常的香气特征但程度轻于陈气。多由于干燥后茶叶摊凉时间太长,茶暴露于空气中,或保管时未密封,茶叶吸潮引起。

2.4.40

陈气 stale odour

茶叶存放中失去新茶香味,呈现不愉快的类似油脂氧化变质的气味。

2.4.41

酸、馊气 sour odour

茶叶含水量高、加工不当、变质所出现的不正常气味。馊气程度重于酸气。

2.4.42

劣异气 tainted odour

茶叶加工或贮存不当产生的劣变气息或污染外来物质所产生的气息,如烟、焦、酸、馊、霉或其他异杂气。

2.5 滋味

2.5.1

浓 strong

内含物丰富,收敛性强。

2.5.2

厚 thick

内含物丰富,有黏稠感。

2.5.3

醇 mellow

浓淡适中,口感柔和。

2.5.4

滑 smooth

茶汤入口和吞咽后顺滑,无粗糙感。

2.5.5

回甘 sweet after taste

茶汤饮后,舌根和喉部有甜感,并有滋润的感觉。

2.5.6

浓厚 heavy and thick

入口浓,收敛性强,回味有黏稠感。

2.5.7

醇厚 mellow and thick

入口爽适,回味有黏稠感。

2.5.8

浓醇 heavy and mellow

入口浓,有收敛性,回味爽适。

2.5.9

甘醇 mellow and sweet after taste

醇而回甘。

2.5.10

甘滑 sweet and smooth

滑中带甘。

2.5.11

甘鲜 sweet and fresh

鲜洁有回甘。

2.5.12

甜醇 sweet and mellow

入口即有甜感,爽适柔和。

2.5.13

甜爽 sweet and brisk

爽口而有甜味。



2.5.14

鲜醇 fresh and mellow

鲜洁醇爽。

2.5.15

醇爽 mellow and brisk

醇而鲜爽。

2.5.16

清醇 clean and mellow

茶汤入口爽适,清爽柔和。

2.5.17

醇正 mellow and normal

浓度适当,正常无异味。

2.5.18

醇和 mellow

醇而和淡。

2.5.19

平和 neutral

茶味和淡,无粗味。

2.5.20

淡薄 plain and thin

茶汤内含物少,无杂味。

2.5.21

浊 tainted

口感不顺,茶汤中似有胶状悬浮物或有杂质。

2.5.22

涩 astringent

茶汤入口后,有厚舌阻滞的感觉。

2.5.23

苦 bitter

茶汤入口有苦味,回味仍苦。

2.5.24

粗味 coarse

粗糙滞钝,带木质味。

2.5.25

青涩 grassy and astringent

涩而带有生青味。

2.5.26

青味 grass taste

青草气味。

2.5.27

青浊味 grassy and tainted

茶汤不清爽,带青味和浊味,多为雨水青,晒青、做青不足或杀青不匀不透而产生。



2.5.28

熟闷味 steamed and overcooked

茶汤入口不爽,带有蒸熟或闷熟味。

2.5.29

闷黄味 dull and cooked flavor

茶汤有闷黄软熟的气味,多为杀青叶闷堆未及时摊开,揉捻时间偏长或包揉叶温过高、定型时间偏长而引起。

2.5.30

淡水味 pale and watery

茶汤浓度感不足,淡薄如水。

2.5.31

高山韵 high mountain flavor character

高山茶所特有的香气清高细腻,滋味丰厚饱满的综合体现。

2.5.32

丛韵 cong flavor character

单株茶树所体现的特有香气和滋味,多为凤凰单丛茶、武夷名丛或普洱大树茶之香味特征。

2.5.33

陈醇 stale and mellow

茶质好,保存得当,陈化后具有的愉悦柔和的滋味,无杂、霉味。

2.5.34

高火味 high heat fired flavor

茶叶干燥过程中温度高或时间长而产生的,微带烤黄的锅巴味。

2.5.35

老火味 over fired taste

茶叶干燥过程中温度过高,或时间过长而产生的似烤焦黄锅巴味,程度重于高火味。

2.5.36

焦味 burnt taste

茶汤带有较重的焦糊味,程度重于老火味。

2.5.37

辛味 pungent taste

普洱茶原料多为夏暑雨水茶,因渥堆不足或无后熟陈化而产生的辛辣味。

2.5.38

陈味 stale taste

茶叶存放中失去新茶香味,呈现不愉快的类似油脂氧化变质的味道。

2.5.39

杂味 mixed taste

滋味混杂不清爽。

2.5.40

霉味 mould taste

茶叶存放过程中水分过高导致真菌生长所散发出的气味。

2.5.41

劣异味 tainted taste

茶叶加工或贮存不当产生的劣变味或污染外来物质所产生的味感,如烟、焦、酸、馊、霉或其他异杂味。

2.6 叶底

2.6.1

细嫩 fine and tender

芽头多或叶子细小嫩软。

2.6.2

肥嫩 fat and tender

芽头肥壮,叶质柔软厚实。

2.6.3

柔嫩 soft and tender

嫩而柔软。

2.6.4

柔软 soft

手按如绵,按后伏贴盘底。

2.6.5

肥亮 fat and bright

叶肉肥厚,叶色透明发亮。

2.6.6

软亮 soft and bright

嫩度适当或稍嫩,叶质柔软,按后伏贴盘底,叶色明亮。

2.6.7

匀 even

老嫩、大小、厚薄、整碎或色泽等均匀一致。

2.6.8

杂 uneven

老嫩、大小、厚薄、整碎或色泽等不一致。

2.6.9

硬 hard

坚硬、有弹性。

2.6.10

嫩匀 tender and even

芽叶匀齐一致,嫩而柔软。

2.6.11

肥厚 fat and thick

芽或叶肥壮,叶肉厚。

2.6.12

开展 open

舒展 open

叶张展开,叶质柔软。

2.6.13

摊张 matured spread leaf

老叶摊开。

2.6.14

青张 blue leaf

夹杂青色叶片。

2.6.15

乌条 dark and unopened

叶底乌暗而不开展。

2.6.16

粗老 coarse

叶质粗硬,叶脉显露。

2.6.17

皱缩 shrink

叶质老,叶面卷缩起皱纹。

2.6.18

瘦薄 thin

芽头瘦小,叶张单薄少肉。

2.6.19

破碎 broken

断碎、破碎叶片多。

2.6.20

暗杂 dull and mixed

叶色暗沉、老嫩不一。

2.6.21

硬杂 hard and mixed

叶质粗老、坚硬、多梗、色泽驳杂。

2.6.22

焦斑 burnt spots

叶张边缘、叶面或叶背有局部黑色或黄色灼伤斑痕。

2.7 各类茶常用名词和虚词

各类茶感官审评常用名词见附录 A。常用虚词参见附录 B。

3 绿茶及绿茶坯花茶

3.1 干茶形状

3.1.1

纤细 wiry and tender

条索细紧如铜丝。为芽叶特别细小的碧螺春等茶之形状特征。

3.1.2

卷曲如螺 spiral

条索卷紧后呈螺旋状,为碧螺春等高档卷曲形绿茶之造型。

3.1.3

雀舌 queshe(bird tongue alike)

细嫩芽头略扁,形似小鸟舌头。

3.1.4

兰花形 orchard alike

一芽二叶自然舒展,形似兰花。

3.1.5

凤羽形 feather alike

芽叶有夹角似燕尾形状。

3.1.6

黄头 yellow lump

叶质较老,颗粒粗松,色泽露黄。

3.1.7

圆头 round lump

条形茶中结成圆块的茶,为条形茶中加工有缺陷的干茶外形。

3.1.8

扁削 sharp and flat

扁平而尖锋显露,扁茶边缘如刀削过一样齐整,不起丝毫皱折,多为高档扁形茶外形特征。

3.1.9

尖削 sharp

芽尖如剑锋。

3.1.10

光滑 smooth

茶条表面平洁油滑,光润发亮。

3.1.11

折叠 fold

形状不平呈皱叠状。

3.1.12

紧条 tight

扁形茶长宽比不当,宽度明显小于正常值。

3.1.13

狭长条 narrow leaf

扁形茶扁条过窄、过长。

3.1.14

宽条 broad leaf

扁形茶长宽比不当,宽度明显大于正常值。

3.1.15

宽皱 broad and shrink

扁形茶扁条折皱而宽松。

3.1.16

浑条 round leaf

扁形茶的茶条不扁而呈浑圆状。

3.1.17

扁瘪 flat and thin

叶质瘦薄,扁而干瘪。

3.1.18

细直 fine and straight

细紧圆直、形似松针。

3.1.19

茸毫密布 fully tippy**茸毫披覆 fairly tippy**

芽叶茸毫密密地覆盖着茶条,为高档碧螺春等多茸毫绿茶之外形。

3.1.20

茸毫遍布 evenly tippy

芽叶茸毫遮掩茶条,但覆盖程度低于密布。

3.1.21

脱毫 tip off

茸毫脱离芽叶,是碧螺春等多茸毫绿茶加工中有缺陷的干茶外形。

3.2 干茶色泽

3.2.1

嫩绿 delicate green

浅绿嫩黄,富有光泽。为高档绿茶干茶、汤色和叶底色泽特征。

3.2.2

鲜绿豆色 fresh mug bean color

深翠绿似新鲜绿豆色,用于恩施玉露等细嫩型蒸青绿茶色泽。

3.2.3

深绿 deep green

绿色较深。

3.2.4

绿润 green bloom

色绿,富有光泽。

3.2.5

银绿 silvery green

白色茸毛遮掩下的茶条,银色中透出嫩绿的色泽,为茸毛显露的高档绿茶色泽特征。

3.2.6

糙米色 brown rice colour

色泽嫩绿微黄,光泽度好,为高档狮峰龙井茶的色泽特征。

3.2.7

起霜 silvery

茶条表面带灰白色,有光泽。

3.2.8

露黄 little yellow exposed

面张含有少量黄朴、片及黄条。

3.2.9

灰黄 greyish yellow

色黄带灰。

3.2.10

枯黄 **dry yellow**

色黄而枯燥。

3.2.11

灰暗 **dull grey**

色深暗带死灰色。

3.3 汤色

3.3.1

绿艳 **brilliant green**

汤色鲜艳,似翠绿而微黄,清澈鲜亮。

3.3.2

碧绿 **jade green**

绿中带翠,清澈鲜艳。

3.3.3

浅绿 **light green**

绿色较淡,清澈明亮。

3.3.4

杏绿 **apricot green**

浅绿微黄,清澈明亮。



3.4 香气

3.4.1 绿茶坯茉莉花茶香气

3.4.1.1

鲜灵 **fresh lovely**

花香新鲜充足,一嗅即有愉快之感。为高档茉莉花茶的香气。

3.4.1.2

鲜浓 **fresh and heavy**

香气物质含量丰富、持久,花香浓,但新鲜悦鼻程度不如鲜灵。

3.4.1.3

鲜纯 **fresh and pure**

茶香、花香纯正、新鲜,花香浓度稍差。

3.4.1.4

幽香 **gentle flowery aroma**

花香细腻、幽雅,柔和持久。

3.4.1.5

纯 **pure**

茶香或花香正常,无其他异杂气。

3.4.1.6

香薄 **weak aroma**

香弱 **weak aroma**

香浮 **weak aroma**

花香短促,薄弱,浮于表面,一嗅即逝。

3.4.1.7

透素 tea aroma dominant with weak floral scent
花香薄弱,茶香突出。

3.4.1.8

透兰 magnolia aroma showing
茉莉花香中透露白兰花香。

3.4.2 其他绿茶香气

其他绿茶香气术语采用 2.4 各款表述。

3.5 滋味

3.5.1

粗淡 harsh and thin
茶味淡而粗糙,花香薄弱,为低级别茉莉花茶的滋味。

3.6 叶底

3.6.1

靛青 indigo



靛蓝 indigo

夹杂蓝绿色芽叶,为紫芽种或部分夏秋茶的叶底特征。

3.6.2

红梗红叶 red stalk and leaf
茎叶泛红,为绿茶品质弊病。

4 黄茶

4.1 干茶形状

4.1.1

梗叶连枝 full shoot
叶大梗长而相连。

4.1.2

鱼子泡 scorch points
干茶上有鱼籽大的突起泡点。

4.2 干茶色泽

4.2.1

金镶玉 jinxiangyu(gold inlaid with jade color)
茶芽嫩黄、满披金色茸毛,为君山银针干茶色泽特征。

4.2.2

金黄光亮 golden bright
芽叶色泽金黄,油润光亮。

4.2.3

褐黄 auburn yellow
黄中带褐,光泽稍差。

4.2.4

黄青 yellowish blue

青中带黄。

4.3 香气

4.3.1

锅巴香 rice crust aroma

似锅巴的香,为黄大茶的香气特征。

5 黑茶

5.1 干茶形状

5.1.1

泥鳅条 loach alike leaf

茶条皱褶稍松略扁,形似晒干泥鳅。

5.1.2

皱折叶 shrink leaves

叶片皱折不成条。

5.1.3

宿梗 aged stalk

老化的隔年茶梗。

5.1.4

红梗 red stalk

表皮棕红色的木质化茶梗。

5.1.5

青梗 green stalk

表皮青绿色,比红梗较嫩的茶梗。



5.2 干茶色泽

5.2.1

猪肝色 liver color

红而带暗,似猪肝色。为普洱熟茶渥堆适度的干茶及叶底色泽。

5.2.2

褐红 auburn red

红中带褐,为普洱熟茶渥堆正常的干茶及叶底色泽,发酵程度略高于猪肝色。

5.2.3

红褐 reddish auburn

褐中带红,为普洱熟茶、陈年六堡茶正常的干茶及叶底色泽。

5.2.4

褐黑 auburn black

黑中带褐。为陈年六堡茶的正常干茶及叶底色泽,比黑褐色深。

5.2.5

铁黑 iron black

色黑似铁。

5.2.6

半筒黄 semi yellow and black

色泽花杂,叶尖黑色,柄端黄黑色。

5.2.7

青黄 blueish yellow

黄中泛青,为原料后发酵不足所致。

5.3 汤色

5.3.1

棕红 brownish red

红中泛棕,似咖啡色。

5.3.2

棕黄 brownish yellow

黄中泛棕。

5.3.3

栗红 chestnut red

红中带深棕色。为陈年普洱生茶正常的汤色及叶底色泽。

5.3.4

栗褐 chestnut auburn

褐中带深棕色,似成熟栗壳色。为普洱熟茶正常的汤色及叶底色泽。

5.3.5

紫红 purple red

红中泛紫。为陈年六堡茶或普洱茶的汤色特征。

5.4 香气

5.4.1

粗青气 green and harsh odour

粗老叶的气息与青叶气息,为粗老晒青毛茶杀青不足所致。

5.4.2

毛火气 fired aroma

晒青毛茶中带有类似烘炒青绿茶的烘炒香。

5.4.3

堆味 aroma by pile fermentation

黑茶渥堆发酵产生的气味。

5.5 滋味

5.5.1

陈韵 aged flavour

优质陈年黑茶特有甘滑醇厚滋味的综合体现。

5.5.2

陈厚 stale and thick

经充分渥堆、陈化后,香气纯正,滋味甘而显果味,多为南路边茶之香味特征。

5.5.3

仓味 **tainted during storage**

普洱茶或六堡茶等后熟陈化工序没有结束或储存不当而产生的杂味。

6 乌龙茶

6.1 干茶形状

6.1.1

蜻蜓头 **dragonfly head alike**

茶条叶端卷曲,紧结沉重,状如蜻蜓头。

6.1.2

壮结 **bold**

茶条肥壮结实。

6.1.3

壮直 **bold and straight**

茶条肥壮挺直。

6.1.4

细结 **fine and tight**

颗粒细小紧结或条索卷紧细小结实。

6.1.5

扭曲 **twisted**

茶条扭曲,叶端折皱重叠。为闽北乌龙茶特有的外形特征。

6.1.6

尖梭 **spindle alike leaf**

茶条长而细瘦,叶柄窄小,头尾细尖如菱形。

6.1.7

粽叶蒂 **wide and thick stem**

干茶叶柄宽、肥厚,如包粽子的箬叶的叶柄,包揉后茶叶平伏,铁观音、水仙、大叶乌龙等品种有此特征。

6.1.8

白心尾 **white-end**

驻芽有白色茸毛包裹。

6.1.9

叶背转 **curled leaf**

叶片水平着生的鲜叶,经揉捻后,叶面顺主脉向叶背卷曲。

6.2 干茶色泽

6.2.1

砂绿 **frog skin alike green**

似蛙皮绿,即绿中似带砂粒点。

6.2.2

青绿 **blueish green**

色绿而带青,多为雨水青、露水青或做青工艺走水不匀引起“滞青”而形成。

6.2.3

乌褐 black auburn

色褐而泛乌,常为重做青乌龙茶或陈年乌龙茶之外形色泽。

6.2.4

褐润 auburn bloom

色褐而富光泽,为发酵充足、品质较好之乌龙茶色泽。

6.2.5

鳝鱼皮色 eel skin alike

干茶色泽砂绿蜜黄,富有光泽,似鳝鱼皮色,为水仙等品种特有色泽。

6.2.6

象牙色 ivory

黄中呈赤白,为黄金桂、赤叶奇兰、白叶奇兰等特有的品种色。

6.2.7

三节色 three-segment colour

茶茶叶柄呈青绿色或红褐色,中部呈乌绿或黄绿色,带鲜红点,叶端呈朱砂红色或红黄相间。

6.2.8

香蕉色 banana green

叶色呈翠黄绿色,如刚成熟香蕉皮的颜色。

6.2.9

明胶色 gelatine bloom

干茶色泽油润有光泽。

6.2.10

芙蓉色 cotton rose white

在乌润色泽上泛白色光泽,犹如覆盖一层白粉。

6.2.11

红点 red spots

做青时叶中部细胞破损的地方,叶子的红边经卷曲后,都会呈现红点,以鲜红点品质为好,褐红点品质稍次。

6.3 汤色

6.3.1

蜜绿 honey green

浅绿略带黄,似蜂蜜,多为轻做青乌龙茶之汤色。

6.3.2

蜜黄 honey yellow

浅黄似蜂蜜色。

6.3.3

绿金黄 golden yellow with deep green

金黄泛绿,为做青不足之表现。

6.3.4

金黄 golden yellow

以黄为主,微带橙黄,有浅金黄、深金黄之分。

6.3.5

清黄 clear yellow

黄而清澈,比金黄色的汤色略淡。

6.3.6

茶油色 tea-seed oil yellow

茶汤金黄明亮有浓度。

6.3.7

青浊 grassy and cloudy

茶汤中带绿色的胶状悬浮物,为做青不足、揉捻重压而造成。

6.4 香气

6.4.1

栗香 caramel aroma

经中等火温长时间烘焙而产生的如栗米的香气。

6.4.2

奶香 milky aroma

香气清高细长,似奶香,多为成熟度稍嫩的鲜叶加工而形成。

6.4.3

酵香 fermentation aroma

似食品发酵时散发的香气,多由做青程度稍过度,或包揉过程未及时解块散热而产生。

6.4.4

辛香 pungent aroma

香高有刺激性,微青辛气味,俗称线香,为梅占等品种香。

6.4.5

黄闷气 fuggy odor

闷浊气,包揉时由于叶温过高或定型时间过长闷积而产生的不良气味。也有因烘焙过程火温偏低或摊焙茶叶太厚而引起。

6.4.6

闷火 fired fuggy odor

乌龙茶烘焙后,未适当摊凉而形成一种令人不快的火气。

6.4.7

硬火 over fired

热火 over fired

烘焙火温偏高,时间偏短,摊凉时间不足即装箱而产生的火气。

6.5 滋味

6.5.1

岩韵 Yan flavour

武夷岩茶特有的地域风味。

6.5.2

音韵 Yin flavour

铁观音所特有的品种香和滋味的综合体现。

6.5.3

粗浓 coarse and heavy

味粗而浓。

6.5.4

酵味 fermentation taste

做青过度而产生的不良气味,汤色常泛红,叶底夹杂有暗红张。

6.6 叶底

6.6.1

红镶边 red edge

做青适度,叶边缘呈鲜红或朱红色,叶中央黄亮或绿亮。

6.6.2

绸缎面 satiny

叶肥厚有绸缎花纹,手摸柔滑有韧性。

6.6.3

滑面 smooth and fleshy

叶肥厚,叶面平滑无波状。

6.6.4

白龙筋 white vein

叶背叶脉泛白,浮起明显,叶张软。

6.6.5

红筋 red vein

叶柄、叶脉受损伤,发酵泛红。

6.6.6

糟红 auburn red

发酵不正常和过度,叶底褐红,红筋红叶多。

6.6.7

暗红张 dull red leaf

叶张发红而无光泽,多为晒青不当造成灼伤,发酵过度而产生。

6.6.8

死红张 dead leaf

叶张发红,夹杂伤红叶片,为采摘、运送茶青时人为损伤和闷积茶青或晒青、做青不当而产生。

7 白茶

7.1 干茶形状

7.1.1

毫心肥壮 fat bud

芽肥嫩壮大,茸毛多。

7.1.2

茸毛洁白 white hair

茸毛多、洁白而富有光泽。

7.1.3

芽叶连枝 whole shoot

芽叶相连成朵。

7.1.4

叶缘垂卷 leaf edge roll down

叶面隆起,叶缘向叶背微微翘起。

7.1.5

平展 flat leaf edge

叶缘不垂卷而与叶面平。

7.1.6

破张 broken leaves

叶张破碎不完整。

7.1.7

蜡片 waxy flake

表面形成蜡质的老片。

7.2 干茶色泽

7.2.1

毫尖银白 silvery pekoe

芽尖茸毛银白有光泽。

7.2.2

白底绿面 silvery back and green front

叶背茸毛银白色,叶面灰绿色或翠绿色。

7.2.3

绿叶红筋 green leaf and red vein

叶面绿色,叶脉呈红黄色。

7.2.4

铁板色 iron grey

深红而暗似铁锈色,无光泽。

7.2.5

铁青 iron blue

似铁色带青。

7.2.6

青枯 green with less gloss

叶色青绿,无光泽。

7.3 汤色

7.3.1

浅杏黄 light apricot

黄带浅绿色,常为高档新鲜之白毫银针汤色。

7.3.2

微红 slight red

色微泛红,为鲜叶萎凋过度、产生较多红张而引起。

7.4 香气

7.4.1

毫香 tip aroma

茸毫含量多的芽叶加工成白茶后特有的香气。

7.4.2

失鲜 stale aroma

极不鲜爽,有时接近变质。多由白茶水分含量高,贮存过程回潮产生的品质弊病。

7.5 滋味

7.5.1

清甜 clean and sweet

入口感觉清新爽快,有甜味。

7.5.2

毫味 tippy hair taste

茸毫含量多的芽叶加工成白茶后特有的滋味。

7.6 叶底

7.6.1

红张 red leaf

萎凋过度,叶张红变。

7.6.2

暗张 dull leaf

色暗稍黑,多为雨天制茶形成死青。

7.6.3

铁灰绿 iron grey with green

色深灰带绿色。

8 红茶

8.1 干茶形状

8.1.1

金毫 golden pekoe

嫩芽带金黄色茸毫。

8.1.2

紧卷 tightly curled

碎茶颗粒卷得很紧。

8.1.3

折皱片 shrink

颗粒卷得不紧,边缘折皱,为红碎茶中片茶的形状。

8.1.4

毛衣 fiber

呈细丝状的茎梗皮、叶脉等,红碎茶中含量较多。



8.1.5

茎皮 stem and skin

嫩茎和梗揉碎的皮。

8.1.6

毛糙 coarse

形状大小,粗细不匀,有毛衣、筋皮。

8.2 干茶色泽

8.2.1

灰枯 dry grey

色灰而枯燥。

8.3 汤色

8.3.1

红艳 red and brilliant

茶汤红浓,金圈厚而金黄,鲜艳明亮。

8.3.2

红亮 red and bright

红而透明光亮。

8.3.3

红明 red and clear

红而透明,亮度次于“红亮”。

8.3.4

浅红 light red

红而淡,浓度不足。

8.3.5

冷后浑 cream down

茶汤冷却后出现浅褐色或橙色乳状的浑浊现象,为优质红茶象征之一。

8.3.6

姜黄 ginger yellow

红碎茶茶汤加牛奶后,呈姜黄色。

8.3.7

粉红 pink

红碎茶茶汤加牛奶后,呈明亮玫瑰红色。

8.3.8

灰白 greyish white

红碎茶茶汤加牛奶后,呈灰暗混浊的乳白色。

8.3.9

浑浊 cloudy

茶汤中悬浮较多破碎叶组织微粒及胶体物质,常由萎凋不足,揉捻、发酵过度形成。

8.4 香气

8.4.1

鲜甜 fresh and sweet

鲜爽带甜感。

8.4.2

高锐 high and sharp

香气高而集中,持久。

8.4.3

甜纯 sweet and pure

香气纯而不高,但有甜感。

8.4.4

麦芽香 malty

干燥得当,带有麦芽糖香。

8.4.5

桂圆干香 dried-longyan aroma

似干桂圆的香。

8.4.6

祁门香 Keemun aroma

鲜嫩甜香,似蜜糖香,为祁门红茶的香气特征。

8.4.7

浓顺 high and smooth

松烟香浓而和顺,不呛喉鼻。为武夷山小种红茶香味特征。

8.5 滋味

8.5.1

浓强 heavy and strong

茶味浓厚,刺激性强。

8.5.2

浓甜 heavy and sweet

味浓而带甜,富有刺激性。

8.5.3

浓涩 heavy and astringent

富有刺激性,但带涩味,鲜爽度较差。

8.5.4

桂圆汤味 longyan taste

茶汤似桂圆汤味。为武夷山小种红茶滋味特征。

8.6 叶底

8.6.1

红匀 even red

红色深浅一致。

8.6.2

紫铜色 coppery

色泽明亮,黄铜色中带紫。

8.6.3

红暗 dark red

叶底红而深,反光差。

8.6.4

花青 mixed green

红茶发酵不足,带有青条、青张的叶底色泽。

8.6.5

乌暗 dark auburn

似成熟的栗子壳色,不明亮。

8.6.6

古铜色 bronze coloured

色泽红较深,稍带青褐色。为武夷山小种红茶的叶底色泽特征。

9 紧压茶

9.1 干茶形状

9.1.1

扁平四方体 rectangular

茶条经正方形模具压制后呈扁平状,四个棱角整齐呈方形。常为漳平水仙茶饼等紧压乌龙茶特色造型。

9.1.2

端正 normal brick

紧压茶形态完整,表面平整,砖形茶棱角分明,饼形茶边沿圆滑。

9.1.3

斧头形 axe shape

砖身一端厚、一端薄,形似斧头。

9.1.4

纹理清晰 clean mark

紧压茶表面花纹、商标、文字等标记清晰。

9.1.5

起层 warped

紧压茶表层翘起而未脱落。

9.1.6

落面 broken cover

紧压茶表层有部分茶脱落。

9.1.7

脱面 cover drop

紧压茶的盖面脱落。

9.1.8

紧度适合 well compressed

压制松紧适度。

9.1.9

平滑 flat and smooth

紧压茶表面平整,无起层落面或茶梗突出现象。

9.1.10

金花 golden flora

冠突散囊菌的金黄色孢子。

9.1.11

缺口 broken piece

砖茶、饼茶等边缘有残缺现象。

9.1.12

包心外露 heart unenveloped

里茶外露于表面。

9.1.13

龟裂 craked

紧压茶有裂缝现象。

9.1.14

烧心 heart burnt

紧压茶中心部分发暗、发黑或发红。烧心砖多发生霉变。

9.1.15

断甑 broken layer

金尖中间断落,不成整块。

9.1.16

泡松 loose

紧压茶因压制不紧结而呈现出松而易散形状。

9.1.17

歪扭 irregular

沱茶碗口处不端正。歪即碗口部分厚薄不匀,压茶机压轴中心未在沱茶正中心,碗口不正;扭即沱茶碗口不平,一边高一边低。

9.1.18

通洞 hole

因压力过大,使沱茶洒面正中心出现孔洞。

9.1.19

掉把 handle losing

特指蘑菇状紧茶因加工或包装等技术操作不当,使紧茶的柄掉落。

9.1.20

铁饼 iron cake

茶饼紧硬,表面茶叶条索模糊。

9.1.21

泥鳅边 loach alike rim

饼茶边沿圆滑,状如泥鳅背。

9.1.22

刀口边 knife edge

饼茶边沿薄锐,状如钝刀口。

9.2 干茶色泽

9.2.1

黑褐 black auburn

褐中带黑,六堡茶、黑砖、花砖和特制茯砖的干茶和叶底色泽,普洱熟茶因渥堆温度过高导致碳化,呈现出的干茶和叶底色泽。

9.2.2

饼面银白 **silvery cake**

以满披白毫的嫩芽压成圆饼,表面呈银白色。

9.2.3

饼面黄褐带细毫尖 **yellowish auburn with fine pekoe**

以贡眉为原料压制成饼后之色泽。

9.2.4

饼面深褐带黄片 **deep auburn with yellow leaves**

以寿眉等为原料压制成饼后之色泽。

9.3 香气

9.3.1

菌花香 **fungus aroma**

金花香 **jinhua fungus aroma**

茯砖等发花正常茂盛所具有的特殊香气。

9.3.2

槟榔香 **betel nut aroma**

六堡茶贮存陈化后产生的一种似槟榔的香气。

附 录 A
(规范性附录)
感官审评常用名词

A.1 芽头 bud

未发育成茎叶的嫩尖,质地柔软。

A.2 茎 stem

尚未木质化的嫩梢。

A.3 梗 stalk

着生芽叶的已显木质化的茎,一般指当年青梗。

A.4 筋 fibre

脱去叶肉的叶柄、叶脉部分。

A.5 碎 broken

呈颗粒状细而短的断碎芽叶。

A.6 夹片 flaky

呈折叠状的扁片。

A.7 单张 single leaf

单瓣叶子,有老嫩之分。

A.8 片 flakes

破碎的细小轻薄片。

A.9 末 dust

细小呈砂粒状或粉末状。

A.10 朴 coarse leaf

叶质稍粗老,呈折叠状的扁片块。



A.11 红梗 red stalk

梗子呈红色。

A.12 红筋 red fibre

叶脉呈红色。

A.13 红叶 red leaf

叶片呈红色。

A.14 渥红 reddish

鲜叶堆放中,叶温升高而红变。

A.15 丝瓜瓢 mesh

渥堆过度,叶质腐烂,只留下网络状叶脉,形似丝瓜瓢。

A.16 麻梗 aged stalk

隔年老梗,粗老梗,麻白色。

A.17 剥皮梗 stripped stalk

在揉捻过程中,脱了皮的梗。

A.18 绿苔 green twig

指新梢的绿色嫩梗。

A.19 上段 upper parts

经摇样盘后,上层较长大的茶叶。也称面装或面张。

A.20 中段 middle parts

经摇样盘后,集中在中层较细紧、重实的茶叶。也称中档或腰档。

A.21 下段 lower parts

经摇样盘后,沉积于底层细小的碎、片、末茶。也称下身或下盘。

A.22 中和性 neutral

香气不突出的茶叶适于拼和。



附 录 B
(资料性附录)
感官审评常用虚词

B.1 相当 same

两者相比,品质水平一致或基本相符。

B.2 接近 approximate

两者相比,品质水平差距甚小或某项因子略差。

B.3 稍高 little higher

两者相比,品质水平稍好或某项因子稍高。

B.4 稍低 little lower

两者相比,品质水平稍差或某项因子稍低。

B.5 较高 higher

两者相比,品质水平较好或某项因子较高。

B.6 较低 lower

两者相比,品质水平较差或某项因子较差。

B.7 高 high

两者相比,品质水平明显的好或某项因子明显的好。

B.8 低 low

两者相比,品质水平差距大,明显的差或某项因子明显的差。

B.9 强 superior

两者相比,其品质总水平要好些。

B.10 弱 inferior

两者相比,其品质总水平要差些。

B.11 微 slightly

在某种程度上很轻微时用。

B.12 稍或略 little

某种程度不深时用。

B.13 较 more

两者相比,有一定差距。

B.14 欠 less

在规格上或某种程度上不够要求,且差距较大时用。

B.15 尚 approach

某种程度有些不足,但基本还接近时用。

B.16 有 have

表示某些方面存在。

B.17 显 show

表示某些方面突出。

索引

汉语拼音索引

A

暗	2.3.5
暗红张	6.6.7
暗绿	2.2.14
暗杂	2.6.20
暗张	7.6.2

B

白底绿面	7.2.2
白龙筋	6.6.4
白心尾	6.1.8
板栗香	2.4.14
半筒黄	5.2.6
包心外露	9.1.12
爆点	2.1.49
碧绿	3.3.2
扁瘪	3.1.17
扁块	2.1.35
扁平	2.1.38
扁平四方体	9.1.1
扁条	2.1.41
扁削	3.1.8
扁直	2.1.39
槟榔香	9.3.2
饼面黄褐带细毫尖	9.2.3
饼面深褐带黄片	9.2.4
饼面银白	9.2.2
剥皮梗	A.17

C

仓味	5.5.3
苍绿	2.2.13
糙米色	3.2.6
茶油色	6.3.6
沉淀物	2.3.3
陈醇	2.5.33
陈厚	5.5.2

陈气	2.4.40
陈味	2.5.38
陈香	2.4.21
陈韵	5.5.1
橙红	2.3.14
橙黄	2.3.13
绸缎面	6.6.2
纯	3.4.1.5
纯正	2.4.22
醇	2.5.3
醇和	2.5.18
醇厚	2.5.7
醇爽	2.5.15
醇正	2.5.17
丛韵	2.5.32
粗扁	2.1.33
粗大	2.1.43
粗淡	3.5.1
粗短气	2.4.38
粗老	2.6.16
粗浓	6.5.3
粗气	2.4.37
粗青气	5.4.1
粗实	2.1.22
粗松	2.1.24
粗味	2.5.24
粗圆	2.1.32
粗壮	2.1.23
翠绿	2.2.8

D

单张	A.7
淡薄	2.5.20
淡水味	2.5.30
刀口边	9.1.22
低	2.4.32
地域香	2.4.19
靛蓝	3.6.1

靛青	3.6.1
掉把	9.1.19
端正	9.1.2
短钝	2.1.45
短碎	2.1.46
短秃	2.1.45
断甑	9.1.15
堆味	5.4.3
钝浊	2.4.35
多毫	2.1.2

F

肥厚	2.6.11
肥亮	2.6.5
肥嫩	2.6.2
肥直	2.1.42
肥壮	2.1.20
粉红	8.3.7
锋苗	2.1.4
凤羽形	3.1.5
芙蓉色	6.2.10
斧头形	9.1.3
馥郁	2.4.6

G

甘醇	2.5.9
甘滑	2.5.10
甘鲜	2.5.11
高火	2.4.28
高火味	2.5.34
高强	2.4.2
高锐	8.4.2
高山韵	2.5.31
高香	2.4.1
梗	A.3
梗叶连枝	4.11
钩曲	2.1.12
古铜色	8.6.6
光滑	3.1.10
光洁	2.2.2
龟裂	9.1.13
桂圆干香	8.4.5
桂圆汤味	8.5.4

锅巴香	4.3.1
果香	2.4.17

H

毫尖银白	7.2.1
毫味	7.5.2
毫香	7.4.1
毫心肥壮	7.1.1
褐黑	5.2.4
褐红	5.2.2
褐黄	4.2.2
褐润	6.2.4
黑褐	9.2.1
红暗	8.6.3
红点	6.2.11
红梗	5.1.4
红梗	A.11
红梗红叶	3.6.2
红褐	5.2.3
红筋	6.6.5
红筋	A.12
红亮	8.3.2
红明	8.3.3
红镶边	6.6.1
红叶	A.13
红艳	8.3.1
红匀	8.6.1
红张	7.6.1
厚	2.5.2
花蜜香	2.4.16
花青	8.6.4
花香	2.4.15
花杂	2.2.7
滑	2.5.4
滑面	6.6.3
黄暗	2.3.17
黄褐	2.2.17
黄亮	2.3.16
黄绿	2.2.10
黄闷气	6.4.5
黄青	4.2.4
黄头	3.1.16
灰暗	3.2.11

灰白	8.3.8
灰褐	2.2.18
灰黄	3.2.9
灰枯	8.2.1
灰绿	2.2.12
回甘	2.5.5
浑条	3.1.16
浑圆	2.1.37
浑浊	8.3.9
混浊	2.3.2

J

夹片	A.6
尖梭	6.1.6
尖削	3.1.9
姜黄	8.3.6
焦斑	2.6.22
焦气	2.4.30
焦糖香	2.4.27
焦味	2.5.36
酵味	6.5.4
酵香	6.4.3
金毫	8.1.1
金花	9.1.10
金花香	9.3.1
金黄	6.3.4
金黄光亮	4.2.2
金镶玉	4.2.1
紧度适合	9.1.8
紧结	2.1.17
紧卷	8.1.2
紧实	2.1.19
紧条	3.1.12
紧秀	2.1.15
紧直	2.1.18
筋	A.4
茎	A.2
茎皮	8.1.5
卷曲	2.1.26
卷曲如螺	3.1.2
菌花香	9.3.1

K

开展	2.6.12
----------	--------

枯暗	2.2.4
枯红	2.2.5
枯黄	3.2.10
枯燥	2.2.3
苦	2.5.23
宽条	3.1.14
宽皱	3.1.15

L

蜡片	7.1.7
兰花形	3.1.4
老火	2.4.29
老火味	2.5.35
老嫩不匀	2.1.51
冷后浑	8.3.5
栗褐	5.3.4
栗红	5.3.3
劣异气	2.4.42
劣异味	2.5.41
露黄	3.2.8
落面	9.1.6
绿褐	2.2.15
绿黄	2.2.11
绿金黄	6.3.3
绿苔	A.18
绿润	3.2.4
绿艳	3.3.1
绿叶红筋	7.2.3

M

麻梗	A.16
麦芽香	8.4.4
毛糙	8.1.6
毛火气	5.4.2
毛衣	8.1.4
霉味	2.5.40
闷黄味	2.5.29
闷火	6.4.6
闷气	2.4.31
热火	6.4.7
蜜黄	6.3.2
蜜绿	6.3.1
明胶色	6.2.9

明亮	2.3.4
末	A.9
墨绿	2.2.13
木香	2.4.18

N

奶香	6.4.2
嫩黄	2.2.9
嫩绿	3.2.1
嫩香	2.4.4
嫩匀	2.6.10
泥鳅边	9.1.21
泥鳅条	5.1.1
扭曲	6.1.5
浓	2.5.1
浓醇	2.5.8
浓厚	2.5.6
浓强	8.5.1
浓涩	8.5.3
浓顺	8.4.7
浓甜	8.5.2
浓郁	2.4.7

P

盘花	2.1.27
泡松	9.1.16
披毫	2.1.3
片	A.8
平伏	2.1.13
平和	2.5.19
平滑	9.1.9
平展	7.1.5
平正	2.4.23
朴	A.10
破口	2.1.50
破碎	2.6.19
破张	7.1.6

Q

祁门香	8.4.6
起层	9.1.5
起霜	3.2.7
浅	2.3.9

浅红	8.3.4
浅黄	2.3.10
浅绿	3.3.3
浅杏黄	7.3.1
欠纯	2.4.25
青暗	2.3.19
青梗	5.1.5
青褐	2.2.16
青黄	5.2.7
青枯	7.2.6
青绿	6.2.2
青气	2.4.34
青涩	2.5.25
青味	2.5.26
青张	2.6.14
青浊	6.3.7
青浊气	2.4.36
青浊味	2.5.27
轻飘	2.1.7
清澈	2.3.1
清纯	2.4.12
清醇	2.5.16
清高	2.4.9
清黄	6.3.7
清甜	7.5.1
清鲜	2.4.10
清香	2.4.8
清长	2.4.11
蜻蜓头	6.1.1
缺口	9.1.11
雀舌	3.1.3

R

日晒气	2.4.33
茸毫遍布	3.1.20
茸毫密布	3.1.19
茸毫披覆	3.1.19
茸毛洁白	7.1.2
柔嫩	2.6.3
柔软	2.6.4
软亮	2.6.6

S

三节色	6.2.7
-----------	-------

涩	2.5.22
砂绿	6.2.1
鲮鱼皮色	6.2.5
烧心	9.1.14
上段	A.19
身骨	2.1.5
深	2.3.8
深红	2.3.15
深黄	2.3.12
深绿	3.2.3
失风	2.4.39
失鲜	7.4.2
瘦薄	2.6.18
舒展	2.6.12
熟闷味	2.5.28
硕壮	2.1.20
死红张	6.6.8
丝瓜瓢	A.15
松扁	2.1.40
松泡	2.1.25
松碎	2.1.47
松条	2.1.25
松烟香	2.4.20
粟香	6.4.1
酸、馊气	2.4.41
碎	A.5

T

摊张	2.6.13
甜纯	8.4.3
甜醇	2.5.12
甜爽	2.5.13
甜香	2.4.13
调匀	2.2.6
铁板色	7.2.4
铁饼	9.1.20
铁黑	5.2.5
铁灰绿	7.6.3
铁青	7.2.5
挺秀	2.1.16
挺直	2.1.11
通洞	9.1.18
透兰	3.4.1.8

透素	3.4.1.7
团块	2.1.34
脱档	2.1.10
脱毫	3.1.21
脱面	9.1.7

W

歪扭	9.1.17
弯曲	2.1.12
微红	7.3.2
纹理清晰	9.1.4
渥红	A.14
乌暗	8.6.5
乌褐	6.2.3
乌绿	2.2.13
乌润	2.2.21
乌条	2.6.15

X

细结	6.1.4
细紧	2.1.14
细嫩	2.6.1
细小	2.1.44
细圆	2.1.28
细直	3.1.18
狭长条	3.1.13
下段	A.21
下脚重	2.1.48
纤细	3.1.1
鲜纯	3.4.1.3
鲜醇	2.5.14
鲜亮	2.3.6
鲜灵	3.4.1.1
鲜绿豆色	3.2.2
鲜嫩	2.4.5
鲜浓	3.4.1.2
鲜爽	2.4.3
鲜甜	8.4.1
鲜艳	2.3.7
显毫	2.1.1
香薄	3.4.1.6
香浮	3.4.1.6
香蕉色	6.2.8

香飘 2.4.24
香弱 3.4.1.6
象牙色 6.2.6
辛味 2.5.37
辛香 6.4.4
杏黄 2.3.11
杏绿 3.3.4
宿梗 5.1.3
虚香 2.4.24

Y

芽头 A.1
芽叶连枝 7.1.3
岩韵 6.5.1
叶背转 6.1.9
叶缘垂卷 7.1.4
音韵 6.5.2
银绿 3.2.5
硬 2.6.9
硬火 6.4.7
硬杂 2.6.21
幽香 3.4.1.4
油润 2.2.1
鱼子泡 4.1.2
圆结 2.1.29
圆实 2.1.31
圆头 3.1.7
圆整 2.1.30
圆直 2.1.36

匀 2.6.7
匀称 2.1.8
匀净 2.1.9
匀齐 2.1.8
匀整 2.1.8

Z

杂 2.6.8
杂味 2.5.39
糟红 6.6.6
折叠 3.1.11
折皱片 8.1.3
重实 2.1.6
皱缩 2.6.17
皱折叶 5.1.2
中段 A.20
中和性 A.22
猪肝色 5.2.1
壮结 6.1.2
壮实 2.1.21
壮直 6.1.3
浊 2.5.21
紫红 5.3.5
紫铜色 8.6.2
棕褐 2.2.19
棕红 5.3.1
棕黄 5.3.2
棕叶蒂 6.1.7
足火香 2.4.26

英文对应词索引

A

aged flavour 5.5.1
aged stalk 5.1.3
aged stalk A.16
apricot 2.3.11
apricot green 3.3.4
aroma after aging 2.4.21
aroma by pile fermentation 5.4.3
astringent 2.5.22
auburn black 5.2.4

auburn bloom	6.2.4
auburn red	5.2.2
auburn red	6.6.6
auburn yellow	4.2.3
auburnish black	2.2.20
axe shape	9.1.3

B

banana green	6.2.8
bent	2.1.12
betel nut aroma	9.3.2
bitter	2.5.23
black auburn	6.2.3
black auburn	9.2.1
black bloom	2.2.21
blister	2.1.49
bloom	2.2.1
blue leaf	2.6.14
blueish auburn	2.2.16
blueish green	6.2.2
blueish yellow	5.2.7
bold and straight	6.1.3
bold	6.1.2
bright yellow	2.3.16
bright	2.3.4
bright	2.3.7
brilliant green	3.3.1
broad and shrink	3.1.15
broad leaf	3.1.14
broken cover	9.1.6
broken layer	9.1.15
broken leaves	7.1.6
broken piece	9.1.11
broken	2.6.19
broken	A.5
bronze coloured	8.6.6
brown rice colour	3.2.6
brownish auburn	2.2.19
brownish red	5.3.1
brownish yellow	5.3.2
bud	A.1
burnt odour	2.4.30
burnt spots	2.6.22

burnt taste	2.5.36
-------------------	--------

C

caramel	2.4.27
chestnut aroma	2.4.14
chestnut aroma	6.4.1
chestnut auburn	5.3.4
chestnut red	5.3.3
chop	2.1.50
clean and fresh	2.4.10
clean and high	2.4.9
clean and lasting	2.4.11
clean and mellow	2.5.16
clean and pure	2.4.12
clean and refreshing	2.4.8
clean and sweet	7.5.1
clean mark	9.1.4
clear yellow	6.3.5
clear	2.3.1
cloudy	8.3.9
coarse and bold	2.1.22
coarse and flat	2.1.33
coarse and heavy	6.5.3
coarse and loose	2.1.24
coarse and round	2.1.32
coarse and sturdy	2.1.23
coarse	2.5.24
coarse	2.6.16
coarse	8.1.6
coarse leaf	A.10
cong flavor character	2.5.32
coppery	8.6.2
cotton rose white	6.2.10
cover drop	9.1.7
craked	9.1.13
cream down	8.3.5
curled leaf	6.1.9
curly	2.1.26
curved	2.1.12

D

dark and unopened	2.6.15
dark auburn	8.6.5

dark green	2.2.13
dark red	8.6.3
dead leaf	6.6.8
deep auburn with yellow leaves	9.2.4
deep green	3.2.3
deep pine green	2.2.13
deep red	2.3.15
deep yellow	2.3.12
deep	2.3.8
delicate green	3.2.1
delicate yellow	2.2.9
density	2.1.5
dragonfly head alike	6.1.1
dried-longan aroma	8.4.5
dry grey	8.2.1
dry red	2.2.5
dry yellow	3.2.10
dry	2.2.3
dull and cooked flavor	2.5.29
dull and mixed	2.6.20
dull and tainted	2.4.35
dull blue	2.3.19
dull dry	2.2.4
dull green	2.2.14
dull grey	3.2.11
dull leaf	7.6.2
dull odour	2.4.31
dull red leaf	6.6.7
dull red	2.3.18
dull yellow	2.3.17
dull	2.3.5
dust	A.9

E

eel skin alike	6.2.5
even colour	2.2.6
even red	8.6.1
even	2.1.8
even	2.6.7
evenly tippy	3.1.20

F

fairly tippy	2.1.2
--------------------	-------

fairly tippy	3.1.19
fat and bold	2.1.20
fat and bright	2.6.5
fat and tender	2.6.2
fat and thick	2.6.11
fat bud	7.1.1
feather alike	3.1.5
fermentation aroma	6.4.3
fermentation taste	6.5.4
fiber	8.1.4
fibre	A.4
fine and straight	3.1.18
fine and tender	2.6.1
fine and tight	6.1.4
fine round	2.1.28
fired aroma	5.4.2
fired fuggy odor	6.4.6
flakes	A.8
flaky	A.6
flat and even	2.1.13
flat and lumpy	2.1.35
flat and smooth	9.1.9
flat and straight	2.1.39
flat and thin	3.1.17
flat leaf edge	7.1.5
flat	2.1.38
flat strip-type leaf	2.1.41
flowery and honey aroma	2.4.16
flowery aroma	2.4.15
fold	3.1.11
fragrant and lasting	2.4.6
fresh and brisk	2.4.3
fresh and heavy	3.4.1.2
fresh and mellow	2.5.14
fresh and pure	3.4.1.3
fresh and sweet	8.4.1
fresh and tender	2.4.5
fresh lovely	3.4.1.1
fresh mug bean color	3.2.2
frog skin alike green	6.2.1
fruity aroma	2.4.17
fuggy odor	6.4.5
full shoot	4.1.1

fully tippy	3.1.19
fungus aroma	9.3.1

G

gelatine bloom	6.2.9
gentle flowery aroma	3.4.1.4
ginger yellow	8.3.6
golden bright	4.2.2
golden flora	9.1.10
golden pekoe	8.1.1
golden yellow with deep green	6.3.3
golden yellow	6.3.4
grass odour	2.4.34
grass taste	2.5.26
grassy and astringent	2.5.25
grassy and cloudy	6.3.7
grassy and stunt	2.4.36
grassy and tainted	2.5.27
green and harsh odour	5.4.1
green bloom	3.2.4
green leaf and red vein	7.2.3
green stalk	5.1.5
green twig	A.18
green with less gloss	7.2.6
greenish auburn	2.2.15
greyish auburn	2.2.18
greyish green	2.2.12
greyish white	8.3.8
greyish yellow	3.2.9

H

handle losing	9.1.19
hard and mixed	2.6.21
hard	2.6.9
harsh	2.4.37
harsh and coarse	2.4.38
harsh and thin	3.5.1
heart burnt	9.1.14
heart unenveloped	9.1.12
heavy and astringent	8.5.3
heavy and mellow	2.5.8
heavy and strong	8.5.1
heavy and sweet	8.5.2

heavy and thick	2.5.6
heavy lower parts	2.1.48
heavy	2.1.6
high and intensive aroma	2.4.2
high and sharp	8.4.2
high and smooth	8.4.7
high aroma	2.4.1
high heat fired flavor	2.5.34
high mountain flavor character	2.5.31
high-fired aroma	2.4.28
hole	9.1.18
honey green	6.3.1
honey yellow	6.3.2

I

indigo	3.6.1
iron black	5.2.5
iron blue	7.2.5
iron cake	9.1.20
iron grey with green	7.6.3
iron grey	7.2.4
irregular	9.1.17
ivory	6.2.6

J

jade green	2.2.8
jade green	3.3.2
jinhua fungus aroma	9.3.1
jinxiangyu(gold inlaid with jade color)	4.2.1

K

Keemun aroma	8.4.6
knife edge	9.1.22

L

large	2.1.43
leaf edge roll down	7.1.4
less pure	2.4.25
light apricot	7.3.1
light green	3.3.3
light red	8.3.4
light yellow	2.3.10
light	2.1.7

light	2.3.9
light	2.4.24
little yellow exposed	3.2.8
liver color	5.2.1
loach alike leaf	5.1.1
loach alike rim	9.1.21
longan taste	8.5.4
loose	2.1.25
loose and broken	2.1.47
loose and flat	2.1.40
loose	9.1.16
lower parts	A.21
lumps of leaf	2.1.34

M

magnolia aroma showing	3.4.1.8
malty	8.4.4
matured spread leaf	2.6.13
mellow and brisk	2.5.15
mellow and normal	2.5.17
mellow and sweet after taste	2.5.9
mellow and thick	2.5.7
mellow	2.5.18
mellow	2.5.3
mesh	A.15
middle parts	A.20
milky aroma	6.4.2
mixed green	8.6.4
mixed taste	2.5.39
mixed	2.1.51
mixed	2.2.7
mould taste	2.5.40

N

narrow leaf	3.1.13
neat	2.1.9
neutral	2.5.19
neutral	A.22
normal brick	9.1.2
normal	2.4.23

O

off flavor	2.4.39
------------------	--------

open	2.6.12
orange red	2.3.14
orange	2.3.13
orchard alike	3.1.4
over fired taste	2.5.35
over fired	6.4.7
over-fired aroma	2.4.29

P

pale and watery	2.5.30
pink	8.3.7
precipitate	2.3.3
pungent aroma	6.4.4
pungent taste	2.5.37
pure and normal	2.4.22
pure	3.4.1.5
purple red	5.3.5

Q

queshe(bird tongue alike)	3.1.3
---------------------------------	-------

R

rectangular	9.1.1
red and bright	8.3.2
red and brilliant	8.3.1
red and clear	8.3.3
red edge	6.6.1
red fibre	A.12
red leaf	7.6.1
red leaf	A.13
red spots	6.2.11
red stalk and leaf	3.6.2
red stalk	5.1.4
red stalk	A.11
red vein	6.6.5
reddish	A.14
reddish auburn	5.2.3
regional aroma	2.4.19
rice crust aroma	4.3.1
round and heavy	2.1.31
round and straight	2.1.36
round and tight	2.1.29
round and uniform	2.1.30

round leaf	3.1.16
round lump	3.1.7
round	2.1.37

S

satiny	6.6.2
scorch points	4.1.2
semi yellow and black	5.2.6
sharp and flat	3.1.8
sharp	3.1.9
shiny	2.3.6
short and blunt	2.1.45
short and broken	2.1.46
shrink leaves	5.1.2
shrink	2.6.17
shrink	8.1.3
silvery back and green front	7.2.2
silvery cake	9.2.2
silvery green	3.2.5
silvery pekoe	7.2.1
silvery	3.2.7
single leaf	A.7
slight red	7.3.2
slightly tippy	2.1.1
small	2.1.44
smoky pine aroma	2.4.20
smooth	2.5.4
smooth and clean	2.2.2
smooth and fleshy	6.6.3
smooth	3.1.10
soft and bright	2.6.6
soft and tender	2.6.3
soft	2.6.4
sour odour	2.4.41
spindle alike leaf	6.1.6
spiral	2.1.27
spiral	3.1.2
stale and mellow	2.5.33
stale and thick	5.5.2
stale aroma	7.4.2
stale odour	2.4.40
stale taste	2.5.38
stalk	A.3

steamed and overcooked	2.5.28
stem	A.2
stem and skin	8.1.5
straight	2.1.11
stripped stalk	A.17
strong and lasting	2.4.7
strong	2.5.1
sturdy	2.1.21
sufficient fired aroma	2.4.26
sunshine odour	2.4.33
suspension	2.3.2
sweet after taste	2.5.5
sweet and brisk	2.5.13
sweet and fresh	2.5.11
sweet and mellow	2.5.12
sweet and pure	8.4.3
sweet and smooth	2.5.10
sweet aroma	2.4.13

T

tainted during storage	5.5.3
tainted odour	2.4.42
tainted taste	2.5.41
tainted	2.5.21
tea aroma dominant with weak floral scent	3.4.1.7
tea-seed oil yellow	6.3.6
tend aroma	2.4.4
tender and even	2.6.10
tender and straight	2.1.16
thick	2.5.2
thin	2.6.18
three-segment colour	6.2.7
tight	3.1.12
tight and heavy	2.1.17
tight and slender	2.1.15
tight and straight	2.1.18
tight	2.1.19
tightly curled	8.1.2
tip aroma	7.4.1
tip off	3.1.21
tip	2.1.4
tippy	2.1.3
tippy hair taste	7.5.2

twisted	6.1.5
---------------	-------

U

uneven	2.1.10
uneven	2.6.8
upper parts	A.19

W

warped	9.1.5
waxy flake	7.1.7
weak aroma	3.4.1.6
weak	2.4.24
weak	2.4.32
well compressed	9.1.8
white hair	7.1.2
white vein	6.6.4
white-end	6.1.8
whole shoot	7.1.3
wide and thick stem	6.1.7
wiry and tender	3.1.1
wiry	2.1.14
woody aroma	2.4.18

Y

YAN flavour	6.5.1
yellow lump	3.1.6
yellowish auburn with fine pekoe	9.2.3
yellowish auburn	2.2.17
yellowish blue	4.2.4
yellowish green	2.2.10
YIN-flavour	6.5.2